



*El sutra que es la esencia o corazón de la Gran Madre, la  
Sabiduría Perfecta  
(El sutra del corazón)  
Bhagavtiprajñāparamitahpdaya*

Invocación:

¡Homenaje a la madre de los Budas de los tres tiempos, la Sabiduría de la Otra Orilla,  
inconceivable e inexpressable, como espacio en su naturaleza, no nacida y libre!

Así lo he oído:

Una vez, el Bendito estaba viviendo en el dominio real de la Montaña de los Buitres junto a una gran asamblea de monjes y otra gran asamblea de Bodhisattvas. En ese tiempo, el Bendito entró al Samadhi que examina el Dharma, conocido como "Iluminación Profunda". También en ese momento el santo Avalokitesvara, el Bodhisattva Mahasattva, llevó su mirada al profundo curso de la Perfección de la sabiduría y observó que los cinco agregados eran vacuos en su naturaleza.

Entonces, mediante el poder del Buda, Śāriputra le dijo al santo Avalokitesvara: "¿Cómo pueden estos hijos e hijas de buen linaje que desean practicar el profundo caudal de la Perfección de la Sabiduría entrenarse?". Y el santo Avalokitesvara, el Bodhisattva Mahasattva le respondió al anciano Śāriputra: "Śāriputra, aquellos hijos e hijas de buen linaje que deseen practicar el profundo caudal de la Perfección de la Sabiduría deben mantener esta observancia; deben correctamente contemplar a los cinco agregados como vacuos en su naturaleza.

La vacuidad es forma y la forma vacuidad; ni la vacuidad difiere de la forma ni la forma de la vacuidad; del mismo modo, la sensación, la percepción, las formaciones kármicas y la conciencia son vacuas.

*Palden Sakya  
Budismo Tibetano  
<http://www.sakya.com.ar>*



Śāriputra, de la misma forma los Dharmas son vacíos de características, no creados, sin cese, no impuros, sin pureza, ni deficientes ni completos. Por lo tanto, Śāriputra, en la vacuidad no existe forma, no existe sensación, no existe percepción, no existen las formaciones kármicas ni la conciencia; no existe ni el ojo, ni la oreja, ni la nariz, ni la lengua, no existe ni el cuerpo ni la mente; no hay formas, ni sonidos, ni olores, ni gustos, no hay objetos aferrables ni objetos mentales; desde la esfera del no-ojo a la esfera de la no-mente, hasta llegar al elemento de la no-conciencia. No existe la ignorancia, ni un cese de la ignorancia ni nada similar incluido ni senectud ni muerte, ni su cese. Similarmente, no existe el sufrimiento, originación, cesación, ni sendero; no existe el conocimiento trascendental, ningún logro o no logro. Por lo tanto, Śāriputra, dado que no existen logros, los Bodhisattvas - al depender de la Perfección de la Sabiduría - son temerarios dado que carecen de oscurecimientos en su mente; han pasado mas allá de lo falso y han conseguido el Nirvāna. Todos los Budas de los tres tiempos también, dependiendo de la Perfección de la Sabiduría, despiertan a la Iluminación Completa e Insuperable. Por lo tanto, el Mantra de la Perfección de la Sabiduría, el mantra del gran conocimiento, el mantra insuperable, el mantra inigualable, el mantra que pacifica todo el sufrimiento, debe ser conocido como la Verdad - porque en él no existe el engaño. El mantra de la Perfección de la Sabiduría es:

TADYATHĀ OM GATE GATE PĀRA GATE PĀRASAMGATE BODHI SVĀHĀ

Śāriputra, la profunda Perfección de la Sabiduría debería así ser conocida por el Bodhisattva Mahasattva". Entonces el bendito, habiendo salido de su Samadhi, elogió al santo Avalokiteśvara, el Bodhisattva Mahasattva, diciendo "¡Bien, buen hijo de buen linaje! es así, es así; practicar la profunda Perfección de la Sabiduría de esa forma hace que los Tathagatas se regocigen". Cuando el Bendito dijo esto, el anciano Śāriputra, el santo Avalokiteśvara, el Bodhisattva Mahasattva, la asamblea entera de dioses, hombres, Asuras y Gandharvas se regocijaron y elogiaron al Bendito.

¡De esta forma termina la recitación del Sutra de la Perfección de la Sabiduría, la Sagrada!